



REPUBLIC INDONESIA

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC  
ON  
CO-OPERATION IN THE FIELDS OF SCIENCE, EDUCATION, CULTURE,  
SPORTS AND YOUTH**

The Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the "Parties"),

**ACKNOWLEDGING** that the development of relations in the fields of science, education, culture, sports and youth will contribute to understanding between people of both countries and promote understanding between both states,

**DESIRING** to strengthen the relations between both countries, strengthen mutual understanding and establish co-operation in the fields of science, education, culture, sports and youth,

**AIMING** to facilitate the exchange of knowledge and learning about their countries from citizens of the other country,

**ADHERING** to their respective laws and regulations,

**TAKING** into account the membership of the Slovak Republic in the European Union and the rights and obligations of the Slovak Republic arising therefrom,

**HAVE AGREED** as follows:

**Article 1**

The Parties shall mutually develop and promote co-operation and exchange of experience and information in the fields of science, education, culture, sports and youth.

## Article 2

The Parties shall promote co-operation in the areas stated under Article 1, among others but not limited to, by means of:

- a. agreeing and implementing joint programs, studies and other activities in various fields of science and technology;
- b. giving assistance in ongoing education reform and facilitating the recognition of each other's educational and professional qualifications;
- c. encouraging and facilitating the further development of contacts and exchanges between the peoples of the two countries;
- d. mutually exchanging scientists, experts, teachers, academic and administrative staff, students and artists for the purpose of studies, training, research and specialization in their respective educational, cultural, scientific and technical institutions;
- e. exchanging of experts, information and scientific publications on pre-primary, primary, secondary, vocational and technical, and higher education provided through formal, non-formal, and informal education;
- f. promoting the teaching language of both countries;
- g. co-operation in physical culture and sports including physical education, sports for all, sports medical science, and sports industry;
- h. encouraging consideration of improving the field of high performance sports and sports science and technology;
- i. exchanging information about the developments in literature and most important literary events;
- j. co-operation in the fields of musical life and art;
- k. co-operation in the fields of youth and sports at the level of experts, researchers, youth workers and young people;
- l. publication activities;

- m. direct co-operation between institutions operating in the fields of the protection of cultural heritage, both tangible and intangible;
- n. mutual co-operation in the promotion and development of culture;
- o. organizing presentations of science and technology exhibitions;
- p. various forms of co-operation between artistic ensembles, theatres, clubs and unions;
- q. co-operation in cinematography, between national film archives, producers and distributors, and radio and television broadcasting companies;
- r. promoting co-operation between museums, galleries and libraries as well as between their archivists;
- s. co-operation between theatres, theatres companies, theatres festivals and institutions.

### **Article 3**

The activities specified in this Agreement will be implemented through specific agreements, programs and projects between the relevant institutions and organizations of the Parties which will specify, in particular, the objectives, duration, funding and other details related to that clearly defined roles of all involved.

### **Article 4**

1. The provisions of this Agreement are subject to the laws and regulations related to the protection of the national cultural heritage in the form of cultural and artistic property of the Parties in their respective territories, unless it is subject to another general international agreement.
2. Any results of activities in the fields of science, arts, and literature which are performed under this Agreement shall be subject to the laws and regulations concerning the protection of intellectual property rights in the respective territories of the Parties.
3. All research material used and transferred in the cooperation under this Agreement shall be regulated in specific agreements.

4. Related to the scope of this Agreement the Parties shall recognize the existence and promote the effective protection of Genetic Resources, Traditional Knowledge and National Folklore as well as the Parties' exclusive rights to prevent any misexploitation, misappropriation and misuse of the Parties' Genetic Resources, Traditional Knowledge and National Folklore.
5. Any use and/or development of the Genetic Resources, Traditional knowledge and National Folklore under this Agreement shall be carried out through special arrangements.

#### Article 5

All persons engaged in activities related to this Agreement shall respect political independence, sovereignty, and territorial integrity of the host country and shall act within the scope of this Agreement.

#### Article 6

This Agreement may be amended or supplemented by mutual consent of the Parties. The amendments and supplements shall be effected on writing.

#### Article 7

Any dispute between the Parties arising out of interpretation and implementation of this Agreement shall be settled through consultation and/or negotiation.

#### Article 8

1. This Agreement is subject to approval in accordance with internal legal regulations of both Parties and shall enter into force on the 60<sup>th</sup> day following the date of receipt of the last notification.
2. This Agreement shall remain in force for the period of five (5) years. It shall be automatically extended for subsequent five (5) year periods unless terminated by any of the Parties by giving written notification at least six (6) months prior to the expiry of the Agreement.

3. The termination of this Agreement shall not affect the completion of ongoing projects or programs implemented under this Agreement, unless otherwise agreed between the Parties.

#### Article 9

Upon the entry into force of this Agreement, the Agreement on Scientific, Educational and Cultural Co-operation between the Republic of Indonesia and the Czechoslovak Republic signed in Jakarta on 31 May 1958 shall cease to be in force.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized by their respective governments have signed this Agreement.

Done at JAKARTA, on this twenty ninth day of March 2010.....  
in two originals, both in the Indonesian, Slovak and English languages, All texts being equally authentic. In case of any divergence on the interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of  
Indonesia

For the Government of the Slovak  
Republic

**SIGNED**

**SIGNED**